

ДИЛЪН ТОМАС
КАК ЩЕ УСПЕЕ МОЕТО
ЖИВОТНО

Превод от английски: Александър Шурбанов, 1992

chitanka.info

Как ще успее моето животно,
чийто вещь образ аз напипвам в пещерния череп,
съд на абсцеси и на шумно тържество черупка,
да се смири погребано под буквения зид
с булото на саван върху капака на лицето,
което трябва да е бясно,
пияно като гроздов охлюв, блъскан октопод,
да се провира, бъхти, мята
с онези ветрове отвън
и примката природна на открити небеса
в очите си несвестни да свлече?

Как то ще може да магнетизира
към нажребения sameц в извит, среднощен плам,
сплавил петата лъвска и сърдечната подкова,
зверска земя върху прохладен връх на селски дни,
за да препусне съешено в дълъг сенокос,
да люби, страда и убива
в жесток жив зрак, дорде заключената твърд
покара,
морето се разцепи с рев,
търбуха стане костенурка
и рачешките вени от червените телца
изтискат яростния спечен глас?

Рибарите-ловци на русалки
пълзят и пеят в приливите с въдици превити
от булчината стръв, а аз със живото кълбо
език, ухо в конеца пускам в тези слепоочни
къдропокрити вирчета на думи и на кости,
извличам някакво пипало
с око отгоре в купата от повесма и рани,
да сграбчи земната ми ярост
и тъй да приземи кръвта ѝ —
не ще се пръкне значи звяр, водите да опише

и върху рог деня да закрепя.

*Въздишай дълго, падай в хлад, остърган,
високо хвърлен, плиснат на хрилатата скала,
прерязан в силата си, рухва любовта в колони
с птица, светец и слънце в тях, прободена устата
приписва като пламнал храст и крясъкът в окоето
подкастри жеста на дъха.*

*Умирай в пурпурни пера, щом сводът е подсечен,
върз повалената земя —*

мой звяр ограбен, сух до смърт.

*От тъмна пещера изскочил в цвилещи простори,
ти своя гроб изрови в мойта гръд.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.